



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
11 June 2005
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации в
отношении женщин
Тридцать вторая сессия**

Краткий отчет о 673-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 18 января 2005 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Манало

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Объединенные второй и третий периодические доклады Хорватии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Объединенные второй и третий периодические доклады Хорватии (CEDAW/C/CRO/2–3, CEDAW/PSWG/2005/I/CRP.1/Add.2 и CEDAW/PSWG/2005/I/CRP.2/Add.1)

1. *По приглашению Председателя делегация Хорватии занимает места за столом Комитета.*

2. **Г-жа Штимац-Радин** (Хорватия), представляя объединенные второй и третий периодические доклады своей страны (CEDAW/C/CRO/2–3), говорит, что положение в Хорватии претерпело существенные изменения с момента представления первоначального доклада страны в 1998 году. В настоящее время ведутся переговоры о присоединении Хорватии к Европейскому союзу, что составляет одну из наиболее важных политических целей страны. Европейская комиссия признала стабильность хорватских институтов, а также тот факт, что основополагающие законы Хорватии обеспечивают равенство между мужчинами и женщинами и что институциональные структуры содействуют достижению гендерного равенства и осуществляют контроль за его осуществлением. Гендерное равенство в Хорватии рассматривается в качестве одного из принципов самого высокого конституционного порядка; Закон о равноправии мужчин и женщин, принятый в 2002 году, гарантирует защиту от дискриминации и определяет необходимые условия для достижения равных возможностей во всех областях общественной жизни.

3. Хорватия также приняла антидискриминационное законодательство, включающее Закон о защите от насилия в семье и Закон о гомосексуальных союзах. Вторая Национальная стратегия обеспечения равноправия мужчин и женщин в Хорватии используется в качестве всеобъемлющего документа в процессе содействия осуществлению прав женщин и в качестве основополагающей стратегии правительства в деле продвижения гендерного равенства. В соответствии с Законом о равноправии мужчин и женщин Государственное управление по вопросам равноправия мужчин и женщин является в настоящее время главным экспертным органом правитель-

ства, заменив собой Комиссию по вопросам равноправия мужчин и женщин.

4. В 2001 году был создан Парламентский комитет по вопросам равноправия мужчин и женщин; в 2002 году был назначен независимый омбудсмен по вопросам равноправия мужчин и женщин. На омбудсмена возложена ответственность за наблюдение за осуществлением Закона о равноправии мужчин и женщин и за рассмотрение жалоб. В целом положения Закона о равноправии мужчин и женщин отражают положения Конвенции, в частности, определение дискриминации, содержащееся в статье 1, и положения статьи 2, касающиеся включения принципа равноправия мужчин и женщин в национальную Конституцию, законодательство и другие нормативные акты.

5. С 90-х годов участие женщин в политической жизни и в процессе принятия решений неуклонно росло. В настоящее время на долю женщин приходится почти 25 процентов общего числа членов парламента Хорватии, а два заместителя спикера парламента являются женщинами. Из 14 министров страны 4 министра являются женщинами; кроме того, один из двух постов заместителя премьер-министра Хорватии также занимает женщина. Кроме того, женщины составляют 30 процентов общего числа государственных служащих руководящего звена. Четыре из 13 кандидатов, участвовавших в недавних президентских выборах, были женщины; нынешняя заместитель премьер-министра, которая баллотировалась на выборах в качестве кандидата от правящей партии, прошла во второй раунд выборов. Хорватия превысила 18-процентный средний показатель для стран — членов Совета Европы, установленный в отношении представленности женщин в парламенте; в мае 2003 года Межпарламентский союз поставил Хорватию на 14-е место. Вместе с тем, Хорватия ставит перед собой цель добиться 55-процентного показателя представленности женщин, продолжая вести активную дискуссию с общественностью, которая продолжается уже более 10 лет, и задействуя для этой цели государственные учреждения, отдельных политиков и неправительственные организации (НПО), которые выполняют конкретные задачи.

6. Действуя в соответствии со статьями 3 и 4 Конвенции, Хорватия приняла ряд временных специальных мер не только в соответствии с Законом о равноправии мужчин и женщин, но также и в рам-

ках избирательного законодательства, предусматривающего равную представленность мужчин и женщин в политических партиях для обеспечения гендерного равенства в избирательных бюллетенях. В соответствии с мерой позитивного действия политические партии получают дополнительное 10-процентное финансирование на каждого представителя недопредставленного пола. Вместе с тем, несмотря на принятие этих специальных мер, представленность женщин в органах местного самоуправления (около 14 процентов) по-прежнему значительно ниже соответствующего показателя на национальном уровне. Управление по вопросам равноправия мужчин и женщин уже начало осуществление ряда мероприятий, направленных на содействие достижению гендерного равенства в ходе выборов в местные органы, запланированные на апрель месяца.

7. С момента своего учреждения в марте 2004 года Управление по вопросам равноправия мужчин и женщин сотрудничает со многими неправительственными организациями, действуя в соответствии со своим мандатом и воплощая в жизнь твердую приверженность ее правительства в этом отношении. Управление предоставило финансовую помощь ряду осуществляемых неправительственными организациями проектов, в том числе проекту, направленному на расширение участия женщин в политической жизни, который был начат Сетью женских организаций Хорватии — зонтичной организацией женских неправительственных организаций. Управление также обеспечило финансирование выпуска ряда публикаций, подготовленных неправительственными организациями, включая доклад о результатах научно-исследовательского проекта о положении женщин в политической жизни и исследование о положении женщин на рынке труда. Вместе с Центром по делам женщин — жертв войны ее Управление опубликовало второе издание книги «Проституция и торговля женщинами». В рамках 16-дневной кампании за ликвидацию насилия в отношении женщин Управление также опубликовало пособие о деятельности убежищ для женщин.

8. Хорватия провозгласила 22 сентября Национальным днем борьбы с насилием в отношении женщин и утвердила Национальную стратегию защиты от насилия в семье (2005–2007 годы), которая была подготовлена при содействии представителей неправительственных организаций. В сотрудниче-

стве с Хорватским философским обществом правительство также организовало симпозиум по теме «Философия и гендерная проблематика»; кроме того, в сотрудничестве с Центром по вопросам образования и консультирования женщин правительство организовало для местных неправительственных организаций и областных комиссий по вопросам гендерного равенства серию семинаров на тему «Осознание проблемы и политика». Результатом этих семинаров стало формирование большого числа новых областных комиссий по вопросам гендерного равенства — 10 за период в четыре месяца, — что позволило Управлению достичь давнюю цель создания сети скоординированных институциональных механизмов на местном и региональном уровнях.

9. Во исполнение положений Закона о равноправии мужчин и женщин в административные органы и органы государственного управления были назначены координаторы, а в 2004 году были созданы структуры, на которые была возложена ответственность за выполнение положений Закона о равноправии мужчин и женщин — многогранного документа, не все положения которого носят ясный характер. Существующие институциональные рамки для осуществления законодательства и Национальная стратегия обеспечения равноправия мужчин и женщин должны получить дальнейшее развитие. В частности, финансовые, людские и организационные ресурсы ее Управления должны быть укреплены.

10. Обращаясь к статье 10 Конвенции, она говорит, что в области образования нет никакой дискриминации по гендерному признаку. Вклад представителей женских неправительственных организаций найдет свое отражение в плане выпуска новых учебников, которые в настоящее время готовятся Министерством науки, образования и спорта. Был принят ряд мер, направленных на недопущение дискриминации и улучшение положения женщин на рынке труда, а также на экономическое стимулирование деятельности женщин-предпринимателей.

11. Хотя Хорватия осуществляет большую часть положений Конвенции, некоторые препятствия на пути социальных изменений все еще сохраняются. В этой связи, действуя на основе выводов, содержащихся в национальном докладе о ходе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, который был подготовлен парламентом

Хорватии, государственными учреждениями и представителями неправительственных организаций и гражданского общества, правительство ее страны выделило ряд приоритетов для содействия достижению гендерного равенства и улучшения положения женщин, к числу которых относятся разработка школьных учебных программ с учетом гендерной проблематики, расширение участия женщин в политической жизни на национальном и местном уровнях, сокращение насилия в отношении женщин, улучшение экономического положения женщин, больший учет гендерной проблематики в средствах массовой информации, улучшение сбора и обработки статистических данных, дезаггрегированных по признаку пола, достижение большей сбалансированности между профессиональной и семейной жизнью женщин, обеспечение большего участия женщин в организациях гражданского общества и в принятии решений и содействие укреплению институционального потенциала в области обеспечения гендерного равенства, включая укрепление Управления по вопросам равноправия мужчин и женщин.

12. Хорватия предприняла все усилия к осуществлению заключительных рекомендаций Комитета после представления ею своего первоначального доклада в 1998 году. В этой связи представляемое ею Управление начало выпуск серии публикаций; первый том, озаглавленный «Краткий справочник по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ)», предназначен для разъяснения положений Конвенции среди общественности.

Статьи 1–6

13. **Г-жа Габр** спрашивает о том, как координируется и финансируется деятельность различных механизмов, занимающихся вопросами осуществления национального законодательства в целях достижения его соответствия европейским стандартам в области гендерного равенства. Кроме того, она спрашивает, какие меры были приняты в целях изменения привычных стереотипов и предотвращения насилия в отношении женщин. Она хотела бы получить конкретные цифры, отражающие число лиц, арестованных и подвергнутых наказанию в соответствии с законами государства-участника о проституции, торговле женщинами и сексуальной эксплута-

ции женщин, а также информацию о других аспектах осуществления этих законов.

14. **Г-жа Попеску** отмечает ратификацию данным государством-участником Факультативного протокола, принятие им поправки к статье 20 Конвенции, осуществленные им законодательные реформы и прогресс в деле создания демократических институтов с момента представления своего первоначального доклада. Приветствуя, в частности, принятие Закона о равноправии мужчин и женщин и Национальной стратегии защиты от насилия в семье, она просит представить информацию об успехах и неудачах в деле их осуществления, а также о числе и типах жалоб, представленных в ходе их осуществления. Она спрашивает, может ли делегация определить те главные проблемы, с которыми столкнулись Управление по вопросам равноправия мужчин и женщин и существовавшая до него Комиссия по вопросам равноправия мужчин и женщин в деле осуществления Национальной стратегии обеспечения равноправия мужчин и женщин.

15. Касаясь положения женщин из числа меньшинств, она интересуется численностью цыганок, не имеющих гражданства, и спрашивает о том, какие меры принимаются с целью содействия приобретению ими гражданства на основе Закона о хорватском гражданстве (CEDAW/C/CRO/2–3, стр. 49). И наконец, ссылаясь на страницу 29 объединенных докладов, она просит членов делегации Хорватии подробнее остановиться на нынешнем положении приблизительно 96 000 возвращенцев сербского происхождения, и особенно на вопросах, связанных с возвращением им имущества и их реинтеграцией в общественную жизнь.

16. **Г-жа Цзоу** Сяоцяо просит представить информацию об учреждениях, содействующих достижению гендерного равенства, помимо Государственного управления. Касаясь Закона о защите от насилия в семье и Закона об административных правонарушениях, она спрашивает, каким образом суды определяют, должно ли то или иное дело, связанное с насилием в семье, квалифицироваться как преступление или как правонарушение; кроме того, она спрашивает, существует ли в Хорватии центр для освидетельствования травм и повреждений, полученных в результате насилия в семье.

17. **Г-жа Пиментель** говорит, что она хотела бы получить информацию о том, сколько убежищ для

пострадавших от насилия в семье было открыто правительством или находится на государственном обеспечении и каковы процедуры приема в эти пункты. В частности, она хотела бы узнать о том, должны ли пострадавшие сообщать о насилии сначала в полицию, или же они могут обращаться непосредственно в убежища. Ее также особенно интересует положение женщин из числа меньшинств.

18. **Г-жа Шин**, ссылаясь на ответ Хорватии на вопрос 12 (CEDAW/PSWG/2005/I/CRP.2/Add.1), согласно которому в целях защиты от бытового насилия законом предусматриваются три типа правовых санкций (штрафы, лишение свободы и меры обеспечения защиты), говорит, что она хотела бы узнать, был ли в истории Хорватии случай, как это было в других странах, когда штраф должна была в итоге уплатить жена; далее она спрашивает, почему, если в первом квартале 2004 года было зарегистрировано более 3000 случаев насилия в семье, было возбуждено только 188 уголовных дел, и получают ли сотрудники правоохранительных органов какую-либо подготовку или конкретные инструкции в этом отношении. Она также просит членов делегации прояснить, получают ли убежища, созданные и функционирующие под эгидой неправительственных организаций, какое-либо финансирование, и, если такое финансирование предоставляется, является ли оно гарантированным.

19. **Г-жа Паттен**, ссылаясь на законодательные реформы, говорит, что она хотела бы узнать о том, как усилия по содействию достижению гендерного равенства сказываются на жизни женщин; реагируют ли и восприимчивы ли судебные органы к подобного рода усилиям, и если да, то может ли делегация Хорватии привести какие-либо примеры принятых судебных постановлений; знакомы ли сотрудники правоохранительных органов с положениями Конвенции; и получают ли они какую-либо подготовку в этом отношении. Что касается статистических данных, то она спрашивает, какой департамент правительства отвечает за сбор данных, де-загрегированных по признаку пола, и имеют ли женщины доступ к таким данным. Ссылаясь на заявление на странице 25 объединенных докладов о том, что принятый в 1997 году Закон о социальном обеспечении привел к расширению прав инвалидов, она хотела бы узнать, насколько этот Закон расширил эти права, и особенно права женщин-инвалидов, и какое министерство несет ответствен-

ность за его осуществление. Комитет также хотел бы получить разъяснение относительно поправок, принятых к этому Закону. В заключение она также хотела бы узнать о том, был ли увеличен бюджет Национальной стратегии обеспечения равноправия мужчин и женщин; есть ли какие-либо данные, свидетельствующие о сокращении числа заявлений с просьбой предоставить пенсию по инвалидности, поступающих от женщин; сокращается ли также число заявлений о предоставлении пенсии по инвалидности, поступающих от мужчин; и планируется ли провести какую-либо оценку в этой области.

20. **Г-жа Штимац-Радин** (Хорватия), отвечая на вопросы, касающиеся финансирования институциональных механизмов, говорит, что Управление по вопросам равноправия мужчин и женщин подчинено непосредственно правительству и, в соответствии с Законом о равноправии мужчин и женщин, ежегодно представляет правительству доклад о своей работе. Это Управление является правительственным органом, финансируемым за счет государственного бюджета. Управление по правам человека также подотчетно правительству. Омбудсмен по вопросам равноправия мужчин и женщин, с другой стороны, назначается парламентом и подотчетен непосредственно парламенту, хотя также финансируется за счет государственного бюджета. И наконец, также есть Комитет по вопросам равноправия мужчин и женщин, который является парламентским комитетом. Эти механизмы составляют часть общих рамок, которые включают и другие ключевые институты, как, например, недавно созданный институт координаторов по вопросам равноправия мужчин и женщин, на которых возложена ответственность за включение гендерной проблематики и вопроса гендерного равенства в национальные стратегии; такие координаторы есть теперь в обязательном порядке во всех министерствах и государственных органах.

21. Хотя некоторые координаторы уже были назначены, они по-прежнему проходят подготовку, проводимую Управлением по вопросам равноправия мужчин и женщин. На местном уровне также действуют ряд комиссий по вопросам равноправия мужчин и женщин. Она считает огромным достижением тот факт, что менее чем через год после своего создания Управление по вопросам равноправия мужчин и женщин уже создало подобные комиссии в десяти областях. Процесс подготовки со-

трудников местных органов и сотрудничество с местными комиссиями осуществляются на постоянной основе. Для изменения стереотипных представлений и достижения гендерного равенства недостаточно только принять новое законодательство; чрезвычайно важно повысить осознание этих вопросов общественностью. Поэтому укрепление институциональных механизмов представляет собой главную задачу.

22. Хотя учреждения, на которые возложена ответственность за выполнение законодательства, были созданы спустя лишь несколько месяцев после принятия этого нового законодательства, ряд его положений уже были претворены в жизнь. Вместе с тем, этот процесс носит постоянный характер. Выводы, сделанные по результатам оценки, проведенной экспертами Совета Европы, о необходимости укрепления местных органов также были приняты во внимание. В структуру Управления по вопросам равноправия мужчин и женщин также входит комитет, на который возложена ответственность за наблюдение за ходом осуществления нормативно-правовых положений и Национальной стратегии обеспечения равноправия мужчин и женщин. Осуществление нынешней стратегии, которая охватывает период 2001–2005 годов, должно вскоре подойти к концу, и в этой связи одна из задач, стоящих перед Управлением, заключается в подготовке новой стратегии, которая должна быть представлена на рассмотрение парламента к концу 2005 года. Управление также планирует пересмотреть методику оценки эффективности национальной стратегии путем привлечения в этот процесс общественности и неправительственных организаций. Она убеждена в том, что в результате этого третья национальная стратегия будет значительно более согласованной и эффективной, по сравнению с предыдущими стратегиями.

23. По ее мнению, сотрудничество на государственном уровне является хорошим. Вместе с тем, ее Управление должно обеспечить, чтобы новые институты стали эффективной и неотъемлемой частью постоянного процесса содействия гендерному равенству и учета гендерной проблематики. Поскольку Хорватия является теперь кандидатом в члены Европейского союза и поскольку уже была определена дата начала переговоров о присоединении, одна из приоритетных задач Хорватии заключается в том, чтобы привести свое национальное законода-

тельство в соответствие с европейским законодательством. По этой причине в Хорватии уже идет процесс согласования всего свода законов и внесения в него поправок.

24. Хорватия имеет хорошо разработанное законодательство по вопросу о многочисленных национальных меньшинствах, которое включает Конституционный закон о национальных меньшинствах, регламентирующий права национальных меньшинств. В сотрудничестве с Управлением по делам национальных меньшинств Управление по вопросам равноправия мужчин и женщин создало рабочую группу, в состав которой входят представители женщин из числа национальных меньшинств, в том числе представители народа рома; эта рабочая группа должна подготовить конкретный план действий для улучшения их положения в обществе. Восемь меньшинств представлены в настоящее время в парламенте, однако проведенный ее Управлением анализ участия женщин из числа национальных меньшинств в общественной жизни показал, что, как и женщины в целом, они являются недопредставленными: показатель их участия составляет порядка 22 процентов.

25. **Г-жа Клайнер** (Хорватия) говорит, что все 22 национальных меньшинства в Хорватии имеют право участвовать в выборах, а также имеют на всех восемь гарантированных мест в парламенте. Народ рома не имеет своего собственного гарантированного места, но принадлежит к группе более мелких меньшинств, которые вместе имеют гарантированное место в парламенте. Законодатели стремились разработать справедливую систему представительства, предусмотрев для каждого места подачу 20 000 голосов. Вместе с тем, хотя народ рома является самым крупным меньшинством в рамках этой группы, их кандидат не был избран. Кроме того, Конституционный закон о национальных меньшинствах предусматривает участие меньшинств в общественно-политической жизни на местном и региональном уровнях. Национальные меньшинства, насчитывающие 100 человек, могут избрать своего представителя в городские и муниципальные советы, в то время как меньшинства, насчитывающие 300 человек, могут избрать совет по делам национального меньшинства. Подобные советы являются новыми учреждениями и предназначены для того, чтобы позволить национальным меньшинствам принимать участие в процессе при-

нятия решений. Они имеют особенно важное значение для народа рома, который до 2000 года не имел представителей в местных советах.

26. Отвечая на вопрос, касающийся гражданства, она говорит, что в 2003 году Хорватия приняла Национальную программу для народа рома, которая была разработана при участии неправительственных организаций, в том числе неправительственных организаций народа рома, групп, занимающихся вопросами прав человека, и государственных органов. Ход осуществления этой программы должен быть оценен в 2005 году. Данных о численности цыган без гражданства недостаточно, хотя известно, что их число велико. В рамках осуществления Национальной программы для народа рома мобильные группы представителей государственных министерств и ассоциаций народа рома посетили в 2004 году каждое цыганское поселение в стране. В ходе этих посещений было выявлено, что в области, насчитывающей больше всего цыган, все они имеют гражданство. В других частях страны, где некоторые представители народа рома не имеют гражданства, эти мобильные группы распространили информацию о том, как подавать заявление на гражданство, и, в частности, о том, как сделать это на бесплатной основе. Многие цыгане не подают заявления на гражданство именно по причине сопутствующих расходов; другие представители этого народа имеют документы, выданные другими странами, особенно после конфликтов в бывшей Югославии и Косово. Подобные мобильные группы оказались чрезвычайно эффективными и будут использоваться впредь. И наконец, в настоящее время идет подготовка брошюры по вопросу о гражданстве и других правах.

27. **Г-жа Елавич** (Хорватия), отвечая на вопрос, касающийся насилия в семье, говорит, что принятый в 1998 году Закон о семье стал первым законом в рамках хорватского законодательства, который однозначно запретил насилие в семье (статья 118). Этот Закон также включал положение о правонарушениях, предусматривающее конкретные процедуры обращения с лицами, совершившими насилие в семье. Закон стал первым шагом в деле определения мер наказания за насилие в семье; в рамках его осуществления были предприняты усилия по повышению осознания общественностью, экспертами и учреждениями необходимости выполнения его положений. Однако в свете большого числа случаев

насилия в семье стало очевидно, что два положения Закона, касающиеся насилия в семье, не являются адекватными, и поэтому в 2003 году в этот Закон был внесен ряд поправок. Кроме того, было принято решение о том, что необходимо разработать специальное законодательство по вопросу о насилии в семье, и в июле 2003 года был принят Закон о защите от насилия в семье.

28. В тот же год в силу вступил новый Закон о семье, который уже не содержал ставшую излишней статью 118. В соответствии с Уголовным кодексом, насилие в семье наказуемо в качестве уголовного деяния и поэтому рассматривается в рамках уголовного судопроизводства. Тем временем, Закон о защите от насилия в семье выполняется в рамках той же процедуры, что и Закон об административных правонарушениях, и магистратские суды вполне компетентны вести дела в этой области. Закон о защите от насилия в семье предусматривает три вида правовых санкций: штрафы, лишение свободы и меры обеспечения защиты. Последняя санкция была введена с тем, чтобы улучшить защиту от насилия и заставить лиц, совершающих такое насилие, изменить свое поведение, поскольку одни только правовые санкции не являются достаточными.

29. Совершенно ясно, что необходимо обеспечить защиту жертв бытового насилия, многие из которых вынуждены оставлять свои дома. Вместе с тем, правительство не располагает убежищами, которые могли бы принять матерей вместе с детьми, и поэтому оно полагается в этом отношении на гражданское общество. В соответствии с Законом о социальном обеспечении юридическим и физическим лицам разрешается создавать такие убежища в сотрудничестве с соответствующими службами социального обеспечения при условии, что они располагают необходимыми помещениями, персоналом, материальной базой и т. д. Были также упрощены процедуры для создания таких убежищ неправительственными организациями. Как правило, максимальный срок пребывания в убежище составляет шесть месяцев, однако этот срок может быть продлен до одного года. Хотя уже было создано несколько таких убежищ, налицо четкая потребность в дополнительных площадях. Статистические данные за 2003 год свидетельствуют о том, что, хотя около 300 женщин и детей, нуждавшихся в неотложном размещении, были приняты в убежища, более 500 женщин и детей разместить не удалось.

30. **Г-жа Штимац-Радин** (Хорватия) говорит, что правительство уделяет большое внимание вопросу выполнения законодательства и обеспокоено увеличением числа случаев насилия в семье или, по крайней мере, числа зарегистрированных случаев. В этой связи правительство разработало национальную стратегию предотвращения насилия в семье до 2007 года, одна из главных целей которой заключается в проведении углубленного анализа состояния убежищ для жертв насилия в семье, возможных мер улучшения положения в этой области, необходимости открытия новых убежищ и возможности создания сети таких убежищ. Короче говоря, создание убежищ является одной из чрезвычайно важных стратегических целей деятельности правительства.

31. **Г-жа Стажник** (Хорватия) говорит, что в стране была создана Судебная академия для ознакомления юристов с европейскими и международными стандартами в области насилия в семье. Министерство юстиции проводит курсы подготовки по вопросам насилия, в частности, по вопросам насилия в отношении женщин, для судей и адвокатов, а также семинары по вопросам торговли людьми. Хорватия создала правовые рамки для решения проблемы торговли людьми, которые соответствуют надлежащим стандартам и положениям Организации Объединенных Наций. Поправки, внесенные в Уголовный кодекс, позволили создать эффективные рамки для наказания лиц, виновных в совершении подобных деяний. Уголовный кодекс Хорватии предусматривает конкретные наказания для лиц, участвовавших в таких преступлениях, как трансграничная проституция, противоправные половые сношения с несовершеннолетними, включая порнографию, и незаконная трансграничная торговля людьми.

32. Для защиты свидетелей были созданы нормативные рамки, которые включают специальные меры для защиты несовершеннолетних; закон также предусматривает наказание юридических лиц, содействующих проституции. Что касается торговли людьми, то в законодательстве также предусмотрено положение о защите нуждающихся лиц и предоставлении убежища жертвам. Было разработано руководство для предоставления помощи жертвам, регламентирующее действия полиции, правительственных учреждений, неправительственных организаций и международных организаций; кроме того,

были созданы мобильные группы для оказания помощи жертвам торговли людьми. Также была создана база данных, позволяющая всем действующим в этой области учреждениям обмениваться информацией с министерством юстиции.

33. **Г-жа Керовец** (Хорватия) говорит, что Хорватское статистическое управление отвечает за сбор всех правительственных данных, включая данные о женщинах, и что все эти данные опубликованы на официальных веб-сайтах.

34. **Г-жа Видович** (Хорватия), отвечая на вопросы членов Комитета, касающиеся возвращенцев, говорит, что в период с 1995 года по 2004 год в Хорватию вернулись 327 000 человек, 36 процентов которых составляют женщины. В 2004 году в страну вернулись 12 448 человек, 58 процентов которых являются сербами, а 42 процента — хорватами. Также в 2004 году владельцам были возвращены в общей сложности 2312 домов, а тем владельцам, которым дома еще не были возвращены, выплачивается компенсация. В рамках правительства действует специальный департамент, который занимается проблемами возвращенцев на постоянной основе.

35. **Г-жа Симмс** говорит, что, исходя из ответов данного государства-участника на проблемы и вопросы, поставленные членами Комитета (CEDAW/PSWG/2005/I/CRP.2/Add.1), она чрезвычайно обеспокоена тем, что политика и стратегия, осуществляемые этим государством-участником, могут привести к созданию иерархии среди национальных меньшинств и что, несмотря на принятые меры, те меньшинства, которые находятся в невыгодном положении, не смогут занять свое законное место в хорватском обществе. Государство-участник справедливо концентрирует свое внимание на проблемах недостаточной образованности и насилия в общинах национальных меньшинств, однако оно должно также уделять внимание разъяснительно-пропагандистской работе среди основных слоев общества и антирасистскому образованию судей, юристов, преподавателей, полицейских и врачей. Государство-участник должно шире смотреть на концепции дискриминации и равноправия и в своем следующем периодическом докладе продемонстрировать, что оно руководствуется комплексным подходом, направленным на обеспечение того, чтобы члены наиболее маргинализированных групп нашли свое место в обществе.

36. **Г-н Флинтерман** говорит, что он хотел бы узнать, были ли случаи, когда суды или судьи прибегали к использованию положений Конвенции. Если таких случаев не было, то он был бы признателен за разъяснение причин этого, поскольку Конвенция действует на территории Хорватии с 1991 года. Создание Судебной академии является отрядным событием, и он хотел бы узнать о том, как Конвенция изучается в рамках учебных программ Академии. В своем докладе (CEDAW/C/CRO/2-3) государство-участник указало на то, что в соответствии с Законом о равноправии мужчин и женщин женщины могут направлять петиции омбудсмену по вопросам равноправия мужчин и женщин. Он хотел бы узнать, могут ли женщины обращаться непосредственно в суды ординарной юрисдикции или же они обязаны действовать через омбудсмена; кроме того, он хотел бы узнать, насколько омбудсмен компетентен действовать от имени женщин, пострадавших от дискриминации. Подписание Хорватией Факультативного протокола к Конвенции также является отрядным событием; в этой связи он хотел бы узнать о том, могут ли конкретные случаи быть переданы на рассмотрение данного Комитета в соответствии с этим Протоколом до того, как будет исчерпана процедура задействования услуг омбудсмена. И наконец, он хотел бы узнать о том, ознакомлен ли омбудсмен с положениями Конвенции или же его или ее мандат основывается исключительно на общей концепции гендерного равенства.

37. **Г-жа Даириам** говорит, что ответы данного государства-участника на вопросы членов Комитета, касающиеся трудностей в деле осуществления его национальной стратегии обеспечения равноправия мужчин и женщин, являются неудовлетворительными, хотя, безусловно, налицо свидетельство того, что на центральном и региональном уровнях были созданы институциональные предпосылки для обеспечения равноправия. Чрезвычайно важно, чтобы данное государство-участник сконцентрировало свою политику и свои стратегии на правильном направлении. В частности, она хотела бы узнать, подготовило ли Государственное управление по вопросам равноправия мужчин и женщин какую-либо докладную записку с изложением политических целей и разъяснением положений Конвенции. Комитет также хотел бы получить информацию о характере данных, собираемых национальным механизмом по улучшению положения женщин, и особенно о том, включают ли эти данные качест-

венные показатели, учитывающие гендерные факторы, используя которые можно было бы определить те препятствия, которые мешают улучшению положения женщин.

38. **Г-жа Ароча Домингес** говорит, что она была бы признательна за получение дополнительной информации о координации статистических данных Управлением по вопросам равноправия мужчин и женщин и Статистическим управлением. Ее беспокоит отсутствие некоторых данных, касающихся положения женщин в Хорватии. Важно, чтобы государства, представляющие доклады, были готовы прокомментировать те тенденции, которые складываются в отношении индикаторов, связанных с гендерной проблематикой.

39. **Г-жа Тавариш да Силва** говорит, что, хотя Управление по вопросам равноправия мужчин и женщин пользуется, по-видимому, определенной степенью автономии, создается впечатление, что оно действует за пределами сферы действия правительства. Поэтому она хотела бы узнать о том, является ли это Управление лишь исполнительным органом правительства или же оно может влиять на разработку политики, а также о том, насколько тесно неправительственные организации сотрудничают с правительственными учреждениями, действующими в области содействия улучшению положения женщин. Комитет также хотел бы узнать о том, гарантируются ли права различных национальных меньшинств в Хорватии на той же основе, что и права остальной части хорватского населения.

40. **Г-жа Гаспар**, отмечая, что данное государство-участник добилось существенного прогресса в деле выполнения Конвенции и рекомендаций Комитета, говорит, что она хотела бы узнать о том, может ли Управление по вопросам равноправия мужчин и женщин оказывать влияние на политику правительства, а также о том, были ли объединенные периодические доклады рассмотрены Парламентским комитетом по вопросам равноправия мужчин и женщин до их представления Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и будет ли этот Парламентский комитет участвовать в осуществлении рекомендаций и последующей деятельности после данного заседания. Хотя нет никакого сомнения в том, что осуществление гендерной политики является чрезвычайно важным делом на региональном уровне, зачастую органы местного самоуправления не располагают средствами или ком-

петенцией для того, чтобы делать это. Поэтому она приветствует продвижение этого вопроса Хорватией на местном уровне, но хотела бы при этом больше узнать о том, получили ли местные органы власти какое-либо руководство по этим вопросам.

41. **Г-жа Кокер-Аппиа** говорит, что она хотела бы узнать о том, был ли принят проект закона государства-участника о защите свидетелей и, если да, были ли его положения использованы женщинами, а также был ли кто-либо осужден за торговлю людьми. Она также будет признательна за представление дополнительной информации относительно созданных правительством убежищ и приемных центров для защиты женщин, ставших жертвами насилия.

42. **Г-жа Морван** говорит, что она будет признательна за получение информации о деятельности омбудсмена по вопросам равноправия мужчин и женщин, а также о национальном механизме для улучшения положения женщин. В частности, она хотела бы получить информацию об их бюджетах, штате и используемых методологиях, о числе случаев, рассмотренных омбудсменом, о вынесенных по этим делам решениях и об их взаимодействии с неправительственными организациями. Комитет также хотел бы получить информацию о финансировании деятельности неправительственных организаций. Государство-участник не предоставило статистических данных о женщинах из числа народа рома и о том, как осуществляется контроль за претворением в жизнь Национальной программы для народа рома. Хотя она понимает те проблемы, которые связаны со сбором подобной информации при уважении сферы личной жизни, она все же не сомневается в том, что это можно сделать, и отмечает при этом, что чрезвычайно важно, чтобы государство-участник имело такого рода данные.

43. В своих объединенных докладах данное государство-участник использовало чрезвычайно покровительственный тон при упоминании женщин из числа народа рома. Оно должно играть инициативную роль в установлении контактов с неправительственными организациями народа рома и в поощрении их принимать участие в планировании программ и наблюдении за ходом их осуществления. Она приветствует факт участия Хорватии в Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее (Палермском протоколе), но при этом настоятельно призывает Хорватию сконцентрировать

внимание на спросе на проституцию со стороны мужчин, которые осуществляют насилие в отношении женщин; в этой связи она хотела бы узнать о том, были ли в Хорватии осуществлены какие-либо программы, помогающие женщинам избежать проституции.

44. **Г-жа Клайнер** (Хорватия) говорит, что правительство ее страны предприняло усилия к обеспечению лучшего понимания населением вопросов, связанных с народом рома; к числу таких усилий относится принятие мер, направленных на прекращение негативного освещения этих вопросов в средствах массовой информации. В 2003 году правительство утвердило Национальную программу для народа рома и присоединилось к осуществлению инициативы, связанной с проведением Десятилетия интеграции народа рома; сформулированный в рамках этого Десятилетия План действий концентрируется на четырех ключевых областях: образование, здравоохранение, трудоустройство и наличие жилья. Каждая ключевая область имеет долгосрочный и краткосрочный компоненты, а главные стратегические направления включают области обеспечения гендерного равенства, ликвидации нищеты и обеспечения участия женщин во всех сферах общественной жизни. Женщины из числа народа рома принимали участие в подготовке к проведению Десятилетия интеграции народа рома, и осуществляемая правительством политика направлена на оказание помощи народу рома в его участии в процессе принятия решений политического характера путем создания всеобъемлющей системы поддержки.

45. **Г-жа Штимац-Радин** (Хорватия) говорит, что Управление по делам национальных меньшинств конкретно занимается вопросом положения женщин из числа народа рома и отношением к национальным меньшинствам на уровне учреждений. С другой стороны, сфера полномочий Управления по вопросам равноправия мужчин и женщин включает широкий круг вопросов, один из которых касается сотрудничества с теми организациями народа рома, которые занимаются вопросами положения женщин из числа народа рома. На более общем уровне правительство Хорватии приняло недавно национальную программу защиты и поощрения прав человека и национальную стратегию борьбы со всеми формами дискриминации.

46. Управление по вопросам равноправия мужчин и женщин было создано в марте 2004 года, и в его

состав входят три сотрудника; оно является новым автономным органом, который напрямую подотчетен правительству. В мандат этого Управления входят принятие законов и других нормативно-правовых актов и внесение в них поправок, а также разработка новых национальных стратегий содействия достижению равноправия и контроль за их выполнением; подготовка докладов о выполнении Хорватией международных обязательств в отношении обеспечения гендерного равенства и наблюдение за согласованием законов; и сотрудничество с неправительственными организациями по вопросам, связанным с гендерной проблематикой.

47. После учреждения восемь месяцев тому назад Управления по вопросам равноправия мужчин и женщин одна из первоочередных его задач заключалась в создании механизмов для обеспечения гендерного равенства. В результате были созданы национальные комиссии по вопросам равноправия мужчин и женщин. В настоящее время Управление занимается расширением сети этих комиссий, и следующим шагом в его работе станет профессиональная подготовка кадров на местном уровне. Об институциональных изменениях, происходящих в Хорватии, свидетельствует тот факт, что в 2005 году Управление по вопросам равноправия мужчин и женщин начнет подготовку новой Национальной стратегии на пятилетний период 2005–2010 годов. При этом следует отметить, что в период разработки последней Национальной стратегии в 2001 году в Хорватии еще не было Закона о равноправии мужчин и женщин, а Управление по вопросам равноправия мужчин и женщин еще не было создано.

48. Что касается финансирования деятельности неправительственных организаций, то Управление по вопросам равноправия мужчин и женщин приступило к осуществлению своего первого проекта для неправительственных организаций, начав оказывать поддержку Сети организаций хорватских женщин, которая занимается вопросами положения женщин и политики. Поскольку через четыре месяца будут проведены выборы в местные органы самоуправления, важной приоритетной задачей является расширение политического участия женщин на местном уровне, учитывая тот факт, что процентные показатели участия женщин в политической деятельности на местном уровне отстают от соответствующих показателей на национальном уровне. Управление по вопросам равноправия мужчин и

женщин играет ключевую роль в ряде областей, включая разработку предложений, касающихся осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые были утверждены правительством. Управление также играет роль посредника между правительством и сектором неправительственных организаций, например, в рамках осуществления проекта изъятия гендерных стереотипов из школьных учебников. Осуществление стратегических мер, направленных на укрепление политики в области обеспечения гендерного равенства, получило дальнейшее развитие в результате создания должности омбудсмена по вопросам равноправия мужчин и женщин, который был недавно назначен парламентом. Институт омбудсмена имеет больше людских и финансовых ресурсов, чем Управление по вопросам равноправия мужчин и женщин, и, хотя деятельность обоих учреждений направлена на содействие достижению гендерного равенства, каждое из них имеет различные обязанности.

Статьи 7–9

49. **Г-жа Хан** просит представить дополнительную информацию о Законе о хорватском гражданстве, о наличии гендерных стереотипов в учебниках и о Национальной программе для народа рома. Она хотела бы узнать, намерено ли данное государство-участник пересмотреть права граждан, а также содержатся ли в Национальной программе для народа рома дезаггрегированные по признаку пола данные о женщинах из числа народа рома применительно к вопросам охраны здоровья, образования, прав гражданства и насилия в их отношении. Управление по вопросам равноправия мужчин и женщин и Парламентский комитет по вопросам равноправия мужчин и женщин должны заняться решением задачи, связанной с предоставлением народу рома прав полного гражданства в целях ликвидации дискриминации и предоставления ему доступа ко всему кругу прав человека.

50. **Г-жа Цзоу** Сяоцзя обращает внимание на различие между увеличением процентной доли женщин в парламенте Хорватии, которая возросла с 5,7 процента в 1995 году до 25 процентов в 2003 году, и низкой представленностью женщин на уровне местного самоуправления. Она спрашивает, было ли проведено какое-либо исследование с целью выявления причин низкой представленности женщин в

городских и муниципальных советах. Если такое исследование было проведено, то каковы причины подобного различия? Если подобное исследование не было проведено, то что делается для того, чтобы увеличить этот показатель? Что касается восьми мест, забронированных для делегатов из числа национальных меньшинств в парламенте, то Комитет хотел бы узнать, каким образом правительство гарантирует эти места и сколько женщин, представляющих различные этнические группы, представлено в парламенте. В заключение она спрашивает, какую долю от общей численности этнического населения страны составляет народ рома.

51. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** позитивно оценивает создание на местах органов, занимающихся вопросами равноправия мужчин и женщин, и указывает на то, что аналогичные органы в Германии сыграли чрезвычайно важную роль в продвижении интересов женщин после объединения страны. Она также отмечает участие неправительственных организаций и те шаги, которые Хорватия предприняла с целью увязывания директив Европейского союза по вопросам равноправия женщин с соответствующими статьями Конвенции. Важно, чтобы сотрудники государственных учреждений Хорватии поняли эту связь. Делегация Хорватии заявила, что все министерства и государственные органы обязаны поощрять женщин подавать заявления о приеме на работу и что в объявления о наличии вакантных должностей должны включаться соответствующие положения, обеспечивающие интересы женщин. Она спрашивает, достигло ли данное государство-участник намеченных количественных показателей. И наконец, Управление по вопросам равноправия мужчин и женщин поставило перед собой задачу обеспечить к 2005 году, чтобы женщины составляли 40 процентов от общего числа завучей. Она спрашивает, какой процентный показатель был достигнут к концу 2004 года.

52. **Г-жа Штимац-Радин** (Хорватия) говорит, что ключом к расширению участия женщин в политической жизни на местном уровне является деятельность политических партий, которые выдвигают своих кандидатов для включения в избирательные бюллетени. Каждая политическая партия и каждый муниципалитет имеют свой собственный список кандидатов. К сожалению, в небольших общинах женщины зачастую даже не являются членами таких партий, и в этих общинах наблюдается большее

нежелание со стороны местных политиков выдвигать женщин на политические должности. Управление по вопросам равноправия мужчин и женщин сотрудничает с местными органами и местными неправительственными организациями в деле проведения кампаний по убеждению политических партий выдвинуть значительно больше женщин на предстоящих выборах в местные органы самоуправления.

53. Координаторы были назначены в министерствах только в 2004 году; они несут ответственность за обеспечение выполнения Закона о равноправии мужчин и женщин и сотрудничество с Управлением по вопросам равноправия мужчин и женщин. В настоящее время эти координаторы в составе министерств нуждаются в дополнительной подготовке. Что касается необходимости согласования директив Европейского союза и положений Конвенции, то она отмечает, что одна из функций Управления заключается в выявлении их общих моментов. Управление также перевело и опубликовало 5000 экземпляров документа Совета Европы об участии женщин в работе этого органа, который был распространен среди всех государственных служащих, занимающихся женской проблематикой. Со своей стороны, Европейская комиссия начала недавно осуществление программы в области гендерного равенства, в которой будет участвовать и Хорватия.

54. **Г-жа Стажник** (Хорватия) говорит, что хорватские законы о защите свидетелей, которые вошли в силу в январе 2004 года, направлены на оказание помощи жертвам торговли женщинами, поскольку в подобных случаях свидетели имеют право на специальную защиту. Делегация не располагает информацией о том, как Закон о равноправии мужчин и женщин и положения Конвенции находят свое отражение в судебных решениях. Хорватия не имеет официальных статистических данных о случаях дискриминации или данных о числе рассмотренных судами дел, касающихся дискриминации по признаку пола, поскольку дела такого рода подпадают под сферу действия различных национальных законов.

55. Касаясь повышения квалификации судебных работников и юристов по вопросам, связанным с выполнением Конвенции, она говорит, что в недавно созданной Судебной академии преподается программа специальной целевой подготовки, в рамках которой слушатели знакомятся с такими вопросами, как выполнение международных документов и их

связь с национальным законодательством, а также с вопросом о том, как международные документы должны использоваться в судопроизводстве. В течение следующих двух лет работа Судебной академии будет сконцентрирована на вопросах международного права, изучении документов различных международных организаций, прежде всего документов Организации Объединенных Наций и Совета Европы, а также на стандартах Европейского союза.

56. Хорватские законы об административных правонарушениях связывают вопросы проституции и торговли женщинами. Некоторое время назад была принята превентивная стратегия борьбы с торговлей людьми. В ближайшее время должно быть проведено исследование о причинах торговли людьми и тенденциях в этой области; наряду с этим принимаются меры превентивного характера, которые включают проведение разъяснительно-пропагандистских кампаний среди молодежи с использованием теле- и радиореклам, распространение брошюр, разъясняющих опасности, связанные с торговлей людьми, и информации о получении помощи. Общественные организации также ведут работу в школах, организуют семинары и практикумы, а также ведут работу в печатных средствах массовой информации.

57. **Г-жа Клайнер** (Хорватия) говорит, что народ рома не только имеет те же права, что и все другие жители Хорватии, но и особые права, как, например, свободу использовать в школах свой собственный язык. Для народа рома из государственного бюджета была выделена сумма в размере 3,5 млн. долл. США; кроме этого, финансовые средства также предоставляются отдельными министерствами, как, например, министерством науки, образования и спорта. Отвечая на вопрос о том, почему национальные меньшинства имеют гарантированные места в парламенте, она говорит, что меньшинства составляют только 7,5 процента от общей численности населения и разбросаны по всей территории Хорватии. По этой причине они вряд ли будут избраны из рядов политических партий. Из восьми членов парламента, занимающих места, забронированные для этнических меньшинств, только одно место занимает женщина.

58. Хотя официальная численность народа рома составляет 29 000 человек, правительство считает, что этот показатель составляет порядка 32 000–

40 000 человек. Цыгане часто заявляют, что они являются хорватами или членами других этнических групп, поскольку они хотят избежать предубеждений, которые испытывает против них большая часть населения страны. И наконец, в Закон о гражданстве в настоящее время вносятся поправки, поскольку два необходимых условия для получения гражданства — обязательное знание хорватского языка и необходимость быть грамотным — зачастую не могут быть соблюдены представителями народа рома. Другой мерой, направленной на оказание помощи народу рома является осуществление политики, предусматривающей увеличение доли цыган в полиции. Несколько цыган уже закончили Полицейскую академию, включая одну женщину.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.